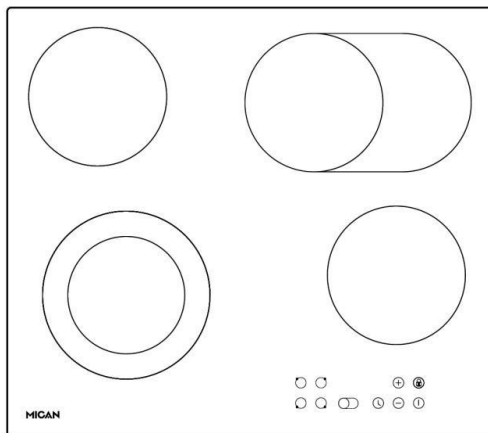


# MICAN

electrify your spirit!



|               |             |              |          |
|---------------|-------------|--------------|----------|
| ARTIKELNUMMER | 26040009/01 | MODELLNUMMER | CKA4Z2KB |
|---------------|-------------|--------------|----------|

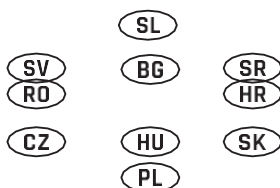


## Glaskeramikhäll

Installations-, drifts- och  
säkerhetsinstruktioner.....SV 2-46



Gå till webbplatsen manuellt eller via QR-kod för att få  
bruksanvisningen på de språk som anges nedan.



| XXXLutz                                                                                                                                  | mömax                                                                                                                                  | Möbelix                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <a href="http://www.xxxlutz.de">www.xxxlutz.de</a><br>  | <a href="http://www.moemax.de">www.moemax.de</a><br>  | <a href="http://www.moebelix.at">www.moebelix.at</a><br> |
| <a href="http://www.xxxlutz.at">www.xxxlutz.at</a><br> | <a href="http://www.moemax.at">www.moemax.at</a><br> |                                                                                                                                           |

# BRUKSANVISNING

Tack för att du väljer MICAN-kvalitet. Denna produkt har utvecklats av vårt professionella team och överensstämmer med gällande europeiska bestämmelser. För att du ska få ut mesta möjliga av din nya apparat rekommenderar vi att du läser igenom dessa anvisningar noggrant och sparar dem för framtida bruk.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|                                           |       |
|-------------------------------------------|-------|
| Viktig information.....                   | SV-2  |
| Produktöversikt.....                      | SV-9  |
| Installationsanvisningar.....             | SV-12 |
| Bruksanvisning.....                       | SV-20 |
| Riktlinjer för kokzoner.....              | SV-33 |
| Rengöring och underhåll .....             | SV-35 |
| Felsökning.....                           | SV-38 |
| Tekniska data.....                        | SV-39 |
| Återvinning av din uttjänta apparat ..... | SV-42 |

## Viktig information

För att undvika risker som explosion, brand, dödsfall, elektriska stötar, skador eller skållning vid användning av denna produkt, måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder följas strikt.

## Säkerhetsanvisningar

1. Denna apparat är avsedd för hushållsbruk.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 år samt personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under uppsikt eller om de har undervisats om en säker hantering av apparaten samt efter ha förstått vilka faror som kan uppstå i samband därmed. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
3. VARNING: Under användningen blir apparaten och dess åtkomliga delar heta. Se till att värmeelementen

inte rörs vid. Barn under 8 år bör hållas borta om de inte är under uppsikt hela tiden.

4. OBS! Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, återförsäljaren eller annan kvalificerad personal för att undvika faror.
5. VARNING: Att laga mat med fett eller olja på en spishäll utan uppsikt kan vara farligt och leda till brand. Försök ALDRIG släcka en brand med vatten, utan stäng av apparaten och kväv sedan lågorna, t.ex. med ett lock eller en brandfilt.
6. OBS! Tillagningsprocessen måste övervakas. En kort tillagningsprocess bör övervakas kontinuerligt.
7. VARNING: brandrisk! Placera inte några föremål på matlagningstorna.
8. OBS! Om ytan är sprucken ska du koppla bort apparaten från strömförsörjningen för att undvika risken för elektriska stötar.
9. Använd inte ångrengörare.

10. Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
11. I fast kabeldragning ska separationsenheter med flerpolig kontaktseparation installeras i enlighet med kabeldragningsreglerna.
12. **WARNING:** Använd endast skyddsanordningar för spishällar som tillhandahålls av tillverkaren av matlagningsapparaten eller som tillverkaren har angett som lämpliga i bruksanvisningen, eller skyddsanordningar som är integrerade i apparaten. Användning av olämpliga skyddsanordningar kan leda till olyckor.
13. Att modifiera vissa delar av din hushållsapparat är förenat med risker. Se till att du har alla nödvändiga kunskaper och verktyg för att själv kunna utföra reparationsarbeten på ett säkert sätt. I annat fall ska du kontakta en auktoriserad specialist.

14. Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock ska inte placeras på hällen eftersom de kan bli heta.
15. När du har använt hällen ska du stänga av apparaten med hjälp av kontrollenheterna och inte förlita dig på kastrullsensorn.
16. Under drift kan direktkontakt med hällen leda till brännskador!
17. Se till att små hushållsapparater, inklusive anslutningskablar, inte kommer i kontakt med hällen, eftersom deras isolering vanligtvis inte är värmebeständig.
18. Sätt på hällen först när en kastrull har ställts på den.
19. Ställ inte kastruller som väger mer än 25 kg på hällen.
20. Använd inte keramikhällen vid tekniska defekter. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.
21. I händelse av en incident som orsakats av ett tekniskt fel: Koppla bort strömförsörjningen och rapportera felet till servicecentret.

22. Reglerna i denna bruksanvisning måste följas strikt. Personer som inte känner till innehållet får inte använda hällen.
23. VIKTIGT: Närliggande möbler/skåp måste tåla minst 85 °C över rumstemperatur under drift.
24. Skador kan uppstå om apparaten installeras mot denna temperaturgräns eller om material placeras närmare än 4 mm.
25. Apparaten överensstämmer med alla tillämpliga europeiska säkerhetsbestämmelser. Ytorna blir ändå varma och lagrar kvarvarande värme.
26. Håll spädbarn/barn borta från apparaten och låt dem inte röra vid den.
27. Om det finns barn i köket: Säkerställ ständig övervakning.
28. Elkablar får inte komma i kontakt med heta områden.
29. Använd inte apparaten för att värma eller torka kläder.
30. Installera den inte i närheten av gardiner eller textilier.
31. Den fasta elinstallationen måste innehålla en allpolig omkopplingsanordning.
32. Information om installation, underhåll och avfallshantering: Se följande avsnitt.



33. Detaljer om mått, minimiavstånd, ventilationsöppningar och strömanslutning: Se följande kapitel.
34. Detaljerad information om lämpliga kokkärl finns i kapitlet "Välja rätt kokkärl".
35. Kabeln måste vara utrustad med en frikopplingsanordning i enlighet med kabelbestämmelserna.
36. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.

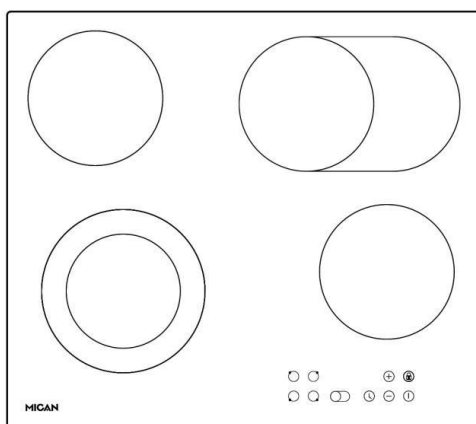
37. Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för matlagning med elektrisk uppvärmning med speciella kastruller och stekpannor. All annan användning anses olämplig. Den är endast avsedd för användning i torra inomhusmiljöer. Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk, utan uteslutande för användning i privata hushåll. All annan användning eller modifiering av apparaten är inte avsedd och är strängt förbjuden. Inget ansvar kan tas för skador som orsakats av felaktig användning eller felaktigt handhavande.

## Produktöversikt

Se till att alla delar finns med i apparatens förpackning. Om du har problem med din apparat eller delar av den, kontakta ett lokalt servicecenter eller den återförsäljare som du köpte produkten av.

### Frontvy



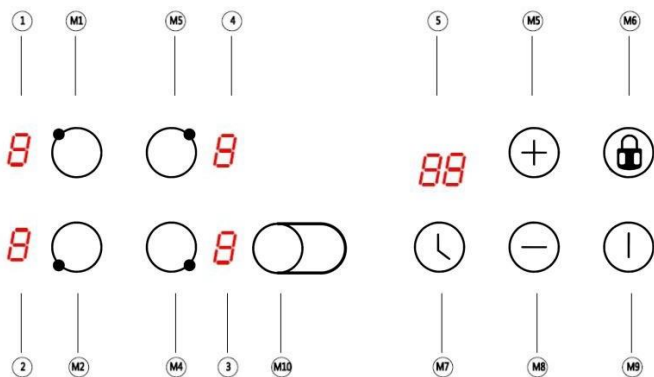
### Komponenter

| Namn på tillbehöret | Antal | Bild                                                                                |
|---------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Tätningarring       | 1     |  |
| Klämma              | 5     |  |
| Skruv               | 5     |  |



# Kontrollpanelen

## 1. Knappar och visningsläge



### 1.1 Instruktioner för knapparna

| Ikon | Funktion                                            | Ikon | Funktion                                                                                |
|------|-----------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| M1   | Knapp för val av kokzon Nummer 1                    | M6   | Barnlåsknapp: för att låsa eller låsa upp kontrollpanelen ska du hålla knappen intryckt |
| M2   | Nummer 2 Knapp för val av kokzon                    | M7   | Timerknapp: tidsstyrning för varje kokzon                                               |
| M3   | Nummer 3 Knapp för val av kokzon                    | M8   | Minusknapp: för att minska tid och effektnivå                                           |
| M4   | Nummer 4 Knapp för val av storlek av kokzon         | M9   | På-knapp: tryck och håll in för att slå på                                              |
| M5   | Plusknapp: för att lägga till tid och effektnivåer. | M10  | Knapp med dubbel ring                                                                   |

## 1.2 Visningsområde

| Ikön | Funktion                                                                                               |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Nummer 1 - digital display för kokzonen: visning av effektnivå, varningssymbol för hög temperatur osv. |
| 2    | Nummer 2 - digital display för kokzonen: visning av effektnivå, varningssymbol för hög temperatur osv. |
| 3    | Nummer 3 - digital display för kokzonen: visning av effektnivå, varningssymbol för hög temperatur osv. |
| 4    | Nummer 4 - digital display för kokzonen: visning av effektnivå, varningssymbol för hög temperatur osv. |
| 5    | Digital timerdisplay: tidsvisning, symbol för barnlås osv.                                             |

## 2. Visningsläge

- 1) Digital display för kokzonen: Visning av motsvarande parametrar för värmeregleringen, flerringsdisplay och varningsdisplay för hög temperatur ("H") för kokzonen.
- 2) Tvåsiffrig digital display: Visning av motsvarande parametrar för tiden och symbolen för barnlåset.

## Instruktioner för montering

### Elektrisk anslutning

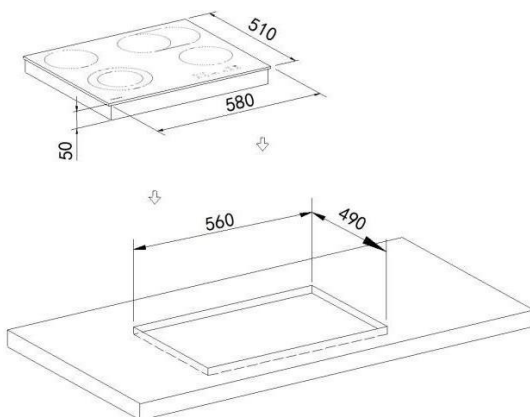
Innan du ansluter apparaten ska du kontrollera att den nätspänning som anges på märkskylten överensstämmer med spänningen i ditt elnät.

**VARNING: DENNA APPARAT MÅSTE VARA JORDAD.**

- Om du behöver byta ut glaskeramikhällens kabel måste jordledaren (gul/grön) alltid vara 10 mm längre än nätkablarna.
- Se till att kabelns temperatur inte överstiger 50 °C.

Om kabeln skadas måste den bytas ut mot en motsvarande kabel som finns att köpa som reservdel.

### Montering av glaskeramikhäll

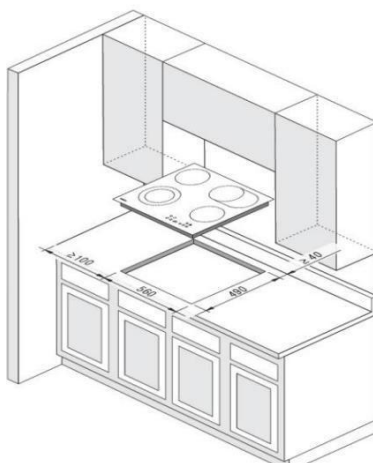
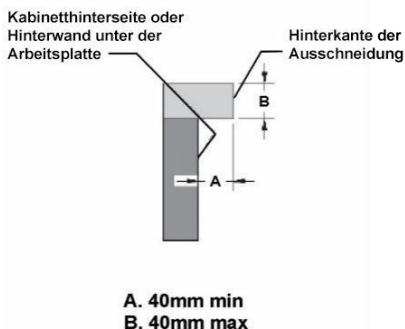


## Förbereda apparaten för en inbyggnadsprodukt



### VARNING

- Köksmöbler som står i direkt kontakt med apparaterna måste vara värmebeständiga (minst 95 °C).
- Apparaten kan placeras på en arbetsyta med en tjocklek på mellan 30 och 40 mm och nära väggar som är högre än arbetsytan, med ett minsta avstånd på 100 mm.
- Justera apparaten och arbetsytan och ta försiktigt bort spån eller sågspån innan du använder apparaterna.
- För att säkerställa korrekt ventilation av hällen, observera de mått som visas på bilderna.
- För specifika instruktioner, kontakta alltid tillverkaren innan du fortsätter med monteringen.
- Kontrollera att ytan är plan och rätvinklig och att ingen del blockerar det utrymme som krävs för monteringen.
- Förbered snittet enligt anvisningarna (se inbyggnadsmått).



## Inbyggnad av hällen



### VARNING

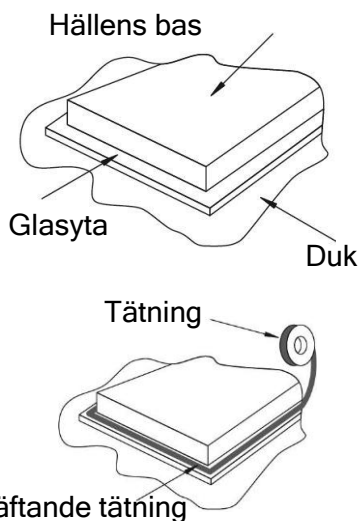
Risk för skärskador. Var uppmärksam på de skarpa kanterna.

Ändstyckena är tillverkade av skumplast - var försiktig. Dessa kan orsaka mindre skador

Ta ut materialet och kuvertet som innehåller dokumenten ur förpackningen. Läs anvisningarna noggrant innan du påbörjar monteringen.

### Steg 1

Lägg en handduk





eller en trasa på bänkskivan och placera hällen upp och ner på det skyddade underlaget.

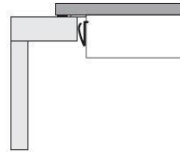
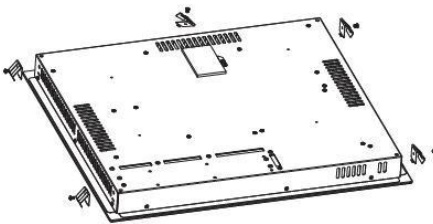
## Steg 2

Fäst den medföljande tätningslisten på hällen för att tätta den mot bänkskivan.

Använd inte silikon. Fäst tätningen på kanten av hällen och lämna ca 3 mm av glasets kant fri.

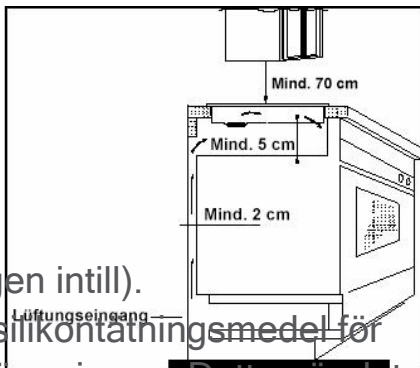
## Steg 3

Fäst hållarna (5 styck) på vänster och höger sida med skruvar. Placera hällen i det utskurna skåpet och rikta in den. Se till att hällens framkant är parallell med bänkskivans sidokant.



- **VIKTIGT:** Beakta de ventilationskrav som visas på ritningen intill.

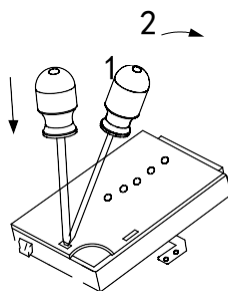
- **VIKTIGT:** På utsidan av hällen finns ventilationsöppningar. Du **MÅSTE** se till att dessa hål inte blockeras av bänkskivan när du placerar hällen i rätt position (se ritningen intill).
- **VIKTIGT:** Använd inte ~~silikonfyllningsmedel~~ för att tätta apparaten mot öppningen. Detta gör det svårt att ta bort hällen från öppningen i framtiden, särskilt när den behöver underhåll.
  - Vänd försiktigt på hällen och sänk sedan ner den försiktigt i den utskurna öppningen.
  - Lägg en träskiva på plattans baksida.



### Riktlinjer för montering

Keramikhällen är avsedd för drift med tvåfas växelström (400V2N~50Hz). Den nominella spänningen för keramikhällens värmeelement är 230 V.

Anpassningen av keramikhällen för drift med enfasström är möjlig med en



motsvarande bryggning i kopplingsboxen enligt nedanstående kopplingsschema.  
Anslutningsschemat finns också på kopplingsdosans lock. Observera att anslutningskabeln måste motsvara glaskeramikhällens anslutningstyp och effekt. Anslutningskabeln måste säkras med en dragavlastningsklämma.

Varning!  
Tänk på att ansluta säkerhetskretsen till den plint som är märkt på kopplingsdosan  .  
Strömförsörjningen till glaskeramikhällen måste ha en säkerhetsbrytare som gör att strömförsörjningen kan brytas i nödfall. Avståndet mellan säkerhetsbrytarens normalt öppna kontakter måste vara minst 3 mm. Innan du ansluter glaskeramikhällen till elnätet bör du läsa informationen på märkskylten och kopplingsschemat.

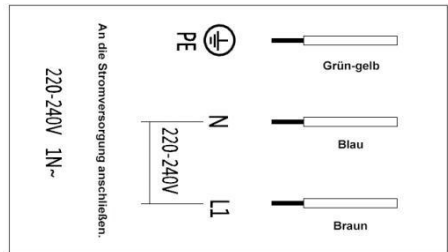
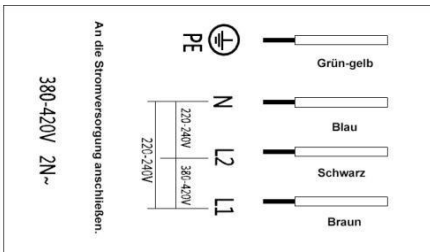
| Adaptivt spänningsintervall och ledningar |                         | Kretsschemat     |
|-------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| 220-240 1N~<br>50-60 Hz                   | 380-420 2N~ 50-<br>60Hz | KADO XT/ TB102-3 |

|                  |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H05VV-F<br>3G2,5 | H05VV-F<br>4G2,5<br>H05GG-F<br>4G2,5<br>H07RN-F<br>4G2,5 | <div data-bbox="736 213 955 304" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Kopplingssch<br/>ema </div> <div data-bbox="697 316 995 496" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div data-bbox="781 320 902 349" style="text-align: center;">Schaltplan</div> <div data-bbox="697 352 995 496"> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> <div data-bbox="697 352 845 496"> 230-240V ~ 1N<br/>H05VV-F 3G2,5 </div> <div data-bbox="845 352 995 496"> 380-420V ~ 2N<br/>H05VV-F 4G2,5<br/>H05GG-F 4G2,5<br/>H07RN-F 4G2,5 </div> </div> </div> </div> |
|------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Kabelanslutningarna måste göras enligt schemat på hällen.
- Kabeltypen måste anslutas till motsvarande anslutningslåda för strömförsörjning.
- Använd en skruvmejsel av hög kvalitet för att dra åt ALLA terminalskravar noggrant och helt.
- Om endast två av zonerna fungerar när du slår på hällen första gången bör du kontrollera att alla klämskravar är åtdragna. Detta bör göras innan du kontaktar kundtjänst.
- VIKTIGT: Apparaten får INTE anslutas till elnätet via en 13A-stickpropp och ett 13A-uttag.
- Denna apparat måste anslutas till en tvåpolig, avsäkrad stickledning med 30 A, som har ett kontaktavstånd på 3 mm och som är installerad på en lättåtkomlig plats nära apparaten. Den borde

inte placeras ovanför apparaten och inte mer än 1,25 meter från den.

- Kabeln kan läggas i en slinga om det behövs, men se till att den inte är böjd eller klämd när hällen är på plats. Se till att kabeln inte kommer i kontakt med heta delar av apparaten.
- Om kabeln är skadad eller behöver bytas ut ska detta utföras av en servicetekniker med rätt verktyg för att undvika olyckor.
- Kabeln måste kontrolleras regelbundet och får endast bytas ut av en person med lämplig kompetens.



## Byte av nätanslutningskabel

- ✧ Om kabeln är skadad ska den bytas ut mot en lämplig ersättningskabel.
- ✧ Kabeln ska bytas ut i enlighet med följande anvisningar:
  - Stäng av apparaten med strömbrytaren.

- Öppna kopplingslisten på undersidan av hällen.
- Lossa klämskruvarna som håller fast kabeln.
- "Gul/grön" jordledare ska anslutas till skyddsklämman som markerats med  symbol. Den ska vara ca 10 mm längre än strömförande och neutrala ledare.
- Den "blå" neutralledaren ska anslutas till den skyddsklämma som är märkt med bokstaven (N) - Spänningsledaren (L1) ska anslutas till den skyddsklämma som är märkt med bokstaven (L1)
- Den "blå" neutralledaren måste anslutas till den skyddsklämma som är märkt med bokstaven (N) - den strömförande ledaren L1 måste anslutas till den skyddsklämma som är märkt med bokstaven (L1). Den strömförande ledaren L2 måste anslutas till den skyddsklämma som är märkt med bokstaven (L2) (380-420 V 2N~).

## Bruksanvisning

### Före första användning



VIKTIGT: Rengör ytan på glaskeramikhällen (se avsnitt "Rengöring och underhåll").

- ✓ Sätt på en kokzon i taget i 5 minuter på högsta nivån. Detta avlägsnar eventuella nya lukter och avdunstar eventuell fukt som har bildats på värmeelementen under transporten.
- ✓ Aktivera inte mer än en kokzon samtidigt. Placera en kastrull fylld till hälften med kallt vatten på den kokzon som är aktiverad.

## Bruksanvisning

### 1. Slå på.

- ✓ När du har slagit på apparaten piper hällen en gång för att påminna dig om att slå på den, alla digitala kontrollampor på displayen tänds i 2 sekunder och sedan går apparaten in i avstängningsläge. OBS! Om kokplattan är utrustad med flera ringar tänds motsvarande punkt " " på den digitala displayen för kokzonen. Om din kokplatta endast är utrustad med en ring tänds motsvarande punkt " " inte på den digitala displayen för kokzonen.
- ✓ Avstängningsstatus: Hela displayen är avstängd, med undantag för varningssymbolen för hög temperatur " "; i detta läge kan endast på-knappen " " hållas intryckt; andra knappfunktioner är inte möjliga.

## 2. Standby-läge

- ✓ När apparaten är avstängd, tryck och håll in knappen " " i 3 sekunder, hållen piper en gång och går sedan in i standby-läge.
- ✓ I standby-läge visar kokzonens alla digitala displayen " " (symbolen " " visas i kokzonens display om det fortfarande finns restvärme), timern visar också " "; den värmer inte just nu.
- ✓ I standbyläge, när ingen uppvärmning av kokzonen pågår, stängs apparaten av automatiskt efter 10 sekunder och avger en ljudsignal.

## 3. Styrning av kokzonerna

- ✓ I standby-läge kan du välja kokzon genom att trycka på knappen för val av kokzon och sedan trycka på plus- eller minusknappen för att ställa in effektnivån för motsvarande kokzon. Tryck och håll in plusknapparna " ⊕ " eller minusknapparna " ⊖ " för att kontinuerligt öka eller minska effektnivån.
- ✓ Om kokzonen är i uppvärmningsläge, tryck och håll in påknappen " " i 3 sekunder för att stänga av apparaten och förhindra att alla kokzoner värms upp. På motsvarande kokzon som tidigare värmdes upp visas varningssymbolen för hög temperatur " H " .



- ✓ Om det fortfarande finns restvärme i vissa kokzoner i standbyläget visas "H" .
  - ✓ Om du vill stänga av en av kokzonerna kan du först välja denna zon och sedan trycka på minusknappen "⊖" ned till effektnivå "0" för att stänga av denna zon utan att påverka uppvärmningen av de andra kokzonerna. När effektnivå "0" har uppnåtts visas varningssymbolen för hög temperatur "H" på motsvarande kokzonsdisplay för den kokzon som tidigare värmdes upp.
  - ✓ När flera kokzoner är aktiva samtidigt är deras totala effekt summan av effekten för alla aktiva kokzoner, varvid varje kokzon arbetar enligt sin inställda effektnivå oberoende av de andra.
- Hänvisning:
    1. Endast en kokzonsknapp är giltig under samma period, d.v.s. endast en punkt "•" kan visas.
    2. När du trycker på minusknappen "⊖" för att sänka effekten till steg "0" stängs den aktuella kokzonen som används automatiskt av.

#### 4. Ställa in effektnivån

- ✓ Välj önskad kokzon genom att trycka på knappen för val av kokzon i standby-läge. En punkt " " och effektnivån visas vid den valda kokzonen. Du kan trycka på plus- " och minusknapparna " för att ställa in rätt effektnivå.
- ✓ Varje gång du trycker på knappen " " ökar effektnivån med en nivå och  visas på motsvarande digitala display. Den högsta effektnivå som kan läggas till är nivå 9. När effektnivån 9 har uppnåtts trycker du på knappen " " igen och effektnivån återgår till nivå 0. Varje gång du trycker på knappen " " sänks effektnivån med en nivå och  den lägsta effektnivån som kan sänkas är nivå 0. När nivå 0 har uppnåtts ökar effekten till nivå 9 genom att trycka på knappen " " igen (varje gång du trycker på knappen " " eller " " hörs en ljudsignal). 
- Om du håller in plusknappen " " eller  minusknappen " ökar eller minskar effektnivån kontinuerligt. 
- ✓ När ströminställningen har slutförts slutar punkten " "  att blinka och

visar vanligtvis effektvärdet inom 10 sekunder utan användning.

- ✓ Om du ställer en av kokzonens effektnivåer på 0 stoppas effektutmatningen från denna kokzon.
- ✓ Om en kokzon har värmts upp, effektnivån för alla kokzoner är inställd på "0", stängs apparaten av automatiskt efter 1 minuts inaktivitet.

## 5. Värmefunktion för flera ringar

5.1 Koppla in funktionen för dubbelringvärme: Den yttre ringen kan startas först när den inre ringen har startats.

- ✓ Tryck på knappen för val av kokzon för önskad kokzon. Punkten " " på displayen för  motsvarande kokzon tänds.
- ✓ Tryck på plus- eller minus-knappen för att välja önskad effektnivå.
- ✓ Tryck på . Kokzonen växlar till uppvärmning av den yttre ringen och på displayen visas symbolen för dubbelring . OBS! Kokzoner utan yttre ringkonfiguration reagerar inte när du trycker på knappen för flera ringar.

5.2 Stäng av värmefunktionen för flera ringar

- ✓ Om den yttre ringen på en kokzon är i drift trycker du på valknappen för denna kokzon.

Punkten " " tänds på motsvarande display.

- ✓ Tryck på knappen för flera ringar  .  
Kokzonens yttre ringvärme stängs av och symbolen visas nu på displayen. 

## 6. Inställning av timer

- ✓ När du har valt rätt effekt för kokzonen trycker du på tidsknappen "⌚", symbolen "00" och punkten visas på timerdisplayen " ". Då aktiveras timerläget och tiden för den valda kokzonen kan ställas in. I timerläget måste du göra följande:
  - ✓ Om du vill avbryta tidsmätningen kan du ställa in tidsmätningen på noll.
  - ✓ När du trycker på plusknappen "⊕" för första gången startar tidsmätningen från 1 minut. Du kan sedan trycka på plus- eller minusknappen för att justera tidsmätningen.
  - ✓ Tryck på plusknappen "⊕" för varje tid, ljudsignalen hörs en gång och tiden ökas med 1 minut. Tiden ändras kontinuerligt mellan 1-99 minuter, med en maximal inställbar tid på 99 minuter.
  - ✓ Tryck på minusknappen "⊖" för varje tid, ljudsignalen hörs en gång och tiden förkortas med 1

minut. Om tidsmätningen är mindre än eller lika med 30 minuter ändras tidsmätningen kontinuerligt mellan 30 och 0 minuter. Om tidsmätningen har ställts in på längre tid än 30 minuter med plusknappen " ⊕ ", tryck på minusknappen " ⊖ " för att ställa in tidsmätningen på 0 och fortsätt att ändra tidsmätningen kontinuerligt mellan 30 och 0 med minusknappen.

- ✓ När timerns nedräkning har nått 0 fortsätter ljudsignalen att höras i 2 minuter och du kan trycka på valfri knapp för att stänga av den akustiska signalen.
- Kommentrar
  1. Om tiden har ställts in för en viss kokzon ändrar du tiden genom att trycka på tidsknappen igen för att välja motsvarande kokzon och sedan ange den nya tiden med hjälp av plus- och minusknapparna.
  2. När kokzonen har valts kan tidsinställningen inte göras förrän kokzonens effekt har ställts in och tidsknappen är ogiltig.
  3. När du ställer in timern för en viss kokzon för första gången, avbryts inställningen för kokzonen om du

trycker på knappen för att välja den aktuella kokzonen innan du bekräftar tidsinställningen.

4. Om en eller flera kokzoner är i drift visas alltid punkten " " för motsvarande kokzon under tidsinställningen.

Om flera kokzoner är i drift och två eller flera kokzoner har tiden inställd, visar den digitala tidsdisplayen minimitiden för kokzonen. Punkten för motsvarande kokzon är alltid på. Punkten på den digitala displayen " " slocknar tills nedräkningstiden har gått ut.

7. Avstängning

I standby- eller uppvärmningsläge trycker du på knappen " ⑬ 3 sekunder, en kort ljudsignal hörs och apparaten stängs av. Om motsvarande kokzonsyta fortfarande har restvärme vid denna tidpunkt, blinkar effektindikatorn " H " på den digitala displayen för kokzonen och visar en restvärmevarning.

8. Barnlåsknapp

- ✓ Kontrollpanelen kan låsas genom att hålla barnlåsknappen " ⑭ tryckt i 3 sekunder

Denna funktion är tillgänglig när apparaten är i standby-läge eller i uppvärmningsläge.

- ✓ I barnlåsläget visas " " och blinkar (1 s/tid).  
Om kokzonen har ställt in tiden visar den digitala displayen omväxlande tiden och " ", om inte, visas " " och " ".
- ✓ I barnlåsläget kan du upphäva låset genom att hålla barnlåsknappen " " intryckt i ca 3 sekunder. 
- ✓ I barnlåsläge är alla andra knappar än på-knappen " " för start och barnlåsknappen för upplåsning ogiltiga.

### Hänvisning:

För att förhindra felaktig användning låses kontrollpanelen genom att trycka länge på barnlåsknappen. Om barnlåset inte är avaktiverat innan glaskeramikhällen stängs av, kommer det fortfarande att vara aktiverat när hällen slås på igen. Så länge barnlåset inte är avaktiverat kan du inte trycka på någon annan knapp än på-knappen och barnlåsknappen.

## 9. Separata tidsinställningar

Timern kan ställas in separat för varje kokzon och tiderna för de enskilda kokzonerna är oberoende av varandra.

- Tidsstyrning för enskilda kokzoner  
 Tidsstyrning för enskilda kokzoner: Om du ställer in en nedräkningstid för en kokzon ⌚ trycker du först på timerknappen " ", därefter tänds punkten " " på den digitala displayen för kokzonen. Punkten " " på den digitala displayen för kokzonen anger att den inställda timern är kopplad till den valda kokzonen. Nu kan du använda plus- och minusknapparna för att ställa in nedräkningstiden.
- Tidsstyrning för flera kokzoner: Varje timerinställning görs på samma sätt som för "Tidsstyrning för en ⌚ enskild kokzon". Tryck på valfri knapp  för val av kokzon så visar timern på den digitala displayen för kokzonen tidsvärdet för den aktuella kokzonen. Om flera kokzoner är tidsstyrda kan du växla tidsstyrningen för de olika kokzonerna genom att trycka på tidsknappen " ". Om ingen kokzon har valts visar den digitala displayen det lägsta timervärdet för kokzonerna och den digitala displayen för motsvarande kokzon visar "".

## 10. Standard tidsstyrning

- ✓ Alla kokzoner har en standardtimerfunktion, förhållandet mellan standard



timerfunktionen och effektnivån visas i tabellen nedan:

| Effektnivå          | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6   | 7 | 8 | 9 |
|---------------------|---|---|---|---|---|-----|---|---|---|
| Förinställd tid (h) | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 1.5 |   |   |   |

## 11. Varning för hög temperatur

- ✓ Tryck och håll in på-knappen " " manuellt i 3 sekunder tills den stängs av, hela apparaten slutar värmas upp, men matlagningsytan har fortfarande en hög temperatur, på den digitala displayen för motsvarande kokzon som slutar värmas upp visar varningssymbolen för restvärme "H" för att indikera motsvarande matlagningsytas höga temperatur.
- ✓ Om kokzonen tidigare har värmts upp visas varningssymbolen för höga temperaturer "H" kontinuerligt i 35 minuter efter att hällen har stängts av.

## 12. Skyddsfunktion

- ✓ Skydd från höga temperaturer:  
Termoelementsensorn på värmeplattan skickar plattans temperatur i realtid till chipet på styrkortet. Om termoelementsensorn känner av att värmeplattans aktuella temperatur överskrider ett visst värde, startar styrenheten skyddet för att stänga av

motsvarande värmeplatta från drift.

- ✓ Skydd mot restvärme: När hela apparaten slutar värmas upp visar den digitala displayen för respektive värmezonen en varningssymbol för hög temperatur "H", som indikerar att temperaturen på matlagingsytan är för hög, rör den inte för att undvika brännskador.
- ✓ Säkerhetsbrytare: För modeller med stickpropp ska spänningen mellan stickproppens L/N alltid understiga det säkra spänningsintervallet vid avstängning efter 1S.
- ✓ Överfyllnadsskydd: Om vatten rinner över en eller flera knappar på kontrollpanelen under mer än 10 sekunder medan systemet är i drift, stängs kokzonen av i driftläge och hela hällen stängs av.

### 13. Användning av värmeplattan

Placera kastrullen i mitten av värmezonen och vrid vredet medurs och moturs för att slå på hällen.

Kontrollampa för hög temperatur:

Är glasplattan för varm tänds kontrollampan för hög temperatur; rör inte glasplattan förrän kontrollampan slocknar.

Stäng av: Efter användning, vrid vredet till "OFF", på så sätt slutar hällen att värmas upp.



**OBS!**

- Se till att värmeplattan är ren - en smutsig zon överför inte all värme.
- Skyddar plåten mot korrosion.
- Lämna inte stekpannor med maträtter baserade på fett och oljor utan uppsikt på den påslagna hällen; hett fett kan självantända.

## Riktlinjer för hällar

- ✧ När du använder hällen för första gången kan du känna en stickande, brännande lukt. Denna lukt försvinner helt vid upprepad användning.
- ✧ Bänkskivan är utrustad med hällar med olika diameter och kapacitet.
- ✧ De positioner från vilka värmen strålar ut är tydligt markerade på matlagingsytan. Kastrullerna måste placeras exakt på dessa zoner för att uppvärmningen ska bli effektiv. Kastrullerna

ska ha samma diameter som den kokzon de används på.

- ✧ Använd inte kastruller med skrovlig botten, eftersom det kan repa den keramiska ytan.
- ✧ Kontrollera att kokkärlens botten är ren och torr före användning.
- ✧ När kastrullerna är kalla ska botten vara något konkav, eftersom de expanderar när de är varma och ligger platt på hällens yta. Detta gör att värmen kan överföras bättre.
- ✧ Den bästa tjockleken på kokkärlens botten är 2-3 mm för emaljerat stål och 4-6 mm för rostfritt stål med sandwichbotten.
- ✧ Om dessa regler inte följs kommer det att ske en stor förlust av värme och energi. Den värme som inte absorberas av kokkärlet sprider sig till hällen, ramen och de omgivande skåpen.
- ✧ Täck helst kastrullerna med ett lock för att möjliggöra tillagning på lägre värme.
- ✧ Koka alltid grönsaker, potatis osv. i så lite vatten som möjligt för att förkorta koktiden.
- ✧ Mat eller vätskor med hög sockerhalt kan skada hällen om de kommer i kontakt med ytan på glaskeramikhällen. Vätskespill

ska torkas upp omedelbart, men detta kan inte förhindra att hällens yta skadas.

- **VIKTIGT:** Även om glaskeramikhällens yta är robust är den inte okrossbar och kan skadas. Speciellt om vassa eller hårda föremål faller på dem med viss kraft.

## Rengöring och underhåll



Rengöringsarbeten får endast utföras när hällen har svalnat.

Koppla bort apparaten från strömmen innan du rengör den.

## Rengöring av glaskeramikhällen



Rester av rengöringsmedel som lämnats kvar på hällen

skadar den. Avlägsna alla rester med varmt vatten och lite diskmedel.



Slipande rengöringsmedel eller vassa

föremål kan skada hällens yta.

hällen; du ska rengöra den med varmt vatten och lite diskmedel.



Vissa beläggningar är lättare att avlägsna när matlagingsytan fortfarande är varm.

Var dock försiktig så att du inte bränner dig om du rengör hällen medan den fortfarande är varm.

## Efter varje användning

- ◆ Torka apparaten med en fuktig trasa.
- ◆ Torka av apparaten genom att torka av ytan med en ren trasa.

## Rengöring

| Typ av insättning                            | Ta bort omedelbart? | Ta bort när den har svalnat? | Vad ska jag använda för att ta bort avlagringar? |
|----------------------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|
| Socker eller sockerhaltiga livsmedel/vätskor | Ja                  | Nej                          | Skrapa för keramikhällar                         |
| Tennfolie eller plast                        | Ja                  | Nej                          | Skrapa för glaskeramikhällar                     |
| Fettstänk                                    | Nej                 | Ja                           | Rengöringsmedel för glaskeramikhällar            |
| Metallisk missfärgning                       | Nej                 | Ja                           | Rengöringsmedel för glaskeramikhällar            |
| Vattenstänk eller vattenringar               | Nej                 | Ja                           | Rengöringsmedel för glaskeramikhällar            |

## Viktigt!

Hällens insida ska endast rengöras med varmt vatten och lite diskmedel.

## OBS!

Se till att värmeplattan är ren - en smutsig zon överför inte all värme.

Skydda hällen mot korrosion.

Stäng av hällen för att skydda den mot korrosion. Lämna inte stekpannor med maträtter baserade på fett och oljor utan uppsikt på den påslagna hällen; hett fett kan självantända.



VIKTIGT: Om apparaten inte fungerar som den ska, kontakta din återförsäljare.

## FÖRSÖK INTE ATT REPARERA APPARATEN SJÄLV.

Observera att du kan behöva stå för kostnaden för ett teknikerbesök om teknikern anländer under produktens garantiperiod och konstaterar att problemet inte beror på ett fel i apparaten.

Apparaten måste vara tillgänglig för teknikern så att han kan utföra nödvändiga reparationer. Om din apparat är installerad på ett sådant sätt att en tekniker befärar att apparaten eller ditt kök kommer att skadas, kommer han inte att utföra en reparation.

## Felsökning

| Problem                      | Orsak                    | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hällen kan inte sättas på.   | Ingen elektricitet.      | Kontrollera att hällen är ansluten till elnätet och att den är påslagen.<br><br>Kontrollera att det inte är strömavbrott i ditt hus eller någonstans i närheten. Om du har kontrollerat allt och problemet kvarstår ska du kontakta en kvalificerad tekniker. |
| Touchkontrollen svarar inte. | Kontrollpanelen är låst. | Lås upp kontrollpanelen. Se avsnittet med anvisningar för användning av glaskeramikhällen.                                                                                                                                                                    |

## Felkoder på kretskortet och lösningar

Om det uppstår ett fel på kretskortet visas alltid en felkod på den digitala displayen för kokzonen. Alla kokzoner som är i drift slutar värma och stängs av automatiskt efter 1 minut. För de kokzoner som är i drift fortsätter den motsvarande digitala displayen att visa varningssymbolen för höga temperaturer " ". Om felkoden visas ska du följa schemat i följande tabell för att åtgärda felet.



| Problem | Orsak                                               | Lösning                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E1      | Termoelement i kokzonen öppet/kortsluten strömkrets | Kontrollera om värmeplattans termoelement sitter ordentligt fast eller är skadat och byt ut termoelementet i första hand;<br><br>Om felet kvarstår efter att termoelementet har bytts ut, kontakta ett lokalt kundtjänstcenter. |
| E2      | Värmeplattans temperatur överskrider gränsvärdena   |                                                                                                                                                                                                                                 |

## Tekniska data

|                               |                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| Identifiering av modellen     | CKA4Z2KB                                |
| Kokzoner                      | 4 zoner                                 |
| Matningsspänning              | 220-240 V~/380-420 V<br>2N~<br>50-60 Hz |
| Installerad elektrisk kraft   | 6600 W                                  |
| Produktstorlek L x B x H (mm) | 580 × 510 × 50                          |
| Installationsmått A x B (mm)  | 560 × 490                               |

## Information om elektriska hällar för hushållsbruk

| Tabellinformation för elektriska hällar för hushållsbruk                                                                                    |                   |                                                                                                                                               |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                                                             | Symbol            | Värde                                                                                                                                         | Enhet |
| Identifiering av modellen                                                                                                                   | -                 | CKA4Z2KB                                                                                                                                      | -     |
| Typ av häll                                                                                                                                 | -                 | Elektrisk häll                                                                                                                                | -     |
| Antal kokzoner och/eller områden                                                                                                            | -                 | 4                                                                                                                                             | -     |
| Uppvärmningsteknik<br>(induktionskokzoner och hällar, strålande kokzoner, fasta plattor)                                                    | -                 | Strålande kokzoner                                                                                                                            | -     |
| För cirkulära kokzoner eller ytor: Diameter på den användbara ytan per eluppvärmd kokzon, avrundat till närmaste 5 mm                       | Ø                 | Vänster främre zon (cirkulär): 23,0 Vänster bakre zon (cirkulär): 16,5 Höger främre zon (cirkulär): 16,5 Höger bakre zon: (cirkulär): 16,5    | cm    |
| För icke-cirkulära kokzoner eller ytor: Längd och bredd på den användbara ytan per eluppvärmd kokzon eller yta, avrundat till närmaste 5 mm | L w               | -                                                                                                                                             | cm    |
| Energiförbrukning per kokzon eller yta, beräknad per kg                                                                                     | EC Elektrisk spis | Vänster främre zon (cirkulär): 188,5 Vänster bakre zon (cirkulär): 196,9 Höger främre zon (cirkulär): 190,1 Höger bakre zon (cirkulär): 195,9 | Wh/kg |

|                                                                  |                   |               |       |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------|-------|
| Energiförbrukning för kokzon beräknat per kg                     | EC elektrisk spis | 193,2         | Wh/kg |
| Utan ström                                                       | -                 | 0.5           | W     |
| Standby-läge                                                     | -                 | inget angivet | W     |
| Tid efter vilken apparaten automatiskt växlar till standby-läge: |                   | inget angivet |       |
| Tid efter vilken apparaten stängs av automatiskt:                |                   | 20 min        |       |

Mät- och beräkningsmetoden i tabellen ovan har genomförts i enlighet med kommissionens förordningar (EU) nr 65/2014 och 66/2014.

## Avfallshantering av din använda apparat



Denna produkt är försedd med återvinningssymbolen för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Detta innebär att denna produkt måste behandlas i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU så att den kan återvinnas eller avlägsnas för att begränsa dess påverkan på miljön. Användaren kan återvinna produkten från ett kompetent återvinningsföretag eller en distributör när hen köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.

## Information om lagen om elektrisk och elektronisk utrustning 3 (ElektroG3)

### Förklaring av symboler



Symbolen med den överstrukna soptunnan anger att denna elektriska eller elektroniska apparat inte får slängas i hushållsavfallet när den är uttjänt, utan måste samlas in separat av slutanvändaren.

## Separat insamling av uttjänta apparater

Elektriska och elektroniska apparater som har

blivit avfall kallas för uttjänta apparater. Ägare till

uttjänta apparater måste slänga dem separat från osorterat kommunalt avfall. I synnerhet bör uttjänta apparater inte slängas med hushållsavfallet, utan i stället i särskilda insamlings- och retursystem.

### **Batterier, uppladdningsbara batterier och lampor**

Ägare till uttjänta apparater måste i regel separera förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inneslutna i den uttjänta apparaten, samt lampor som kan avlägsnas från den uttjänta apparaten utan att förstöras, från den uttjänta apparaten innan de lämnas in på en insamlingsplats. Detta gäller inte om uttjänta apparater förbereds för återanvändning med hjälp av en offentlig organisation för avfallshantering.

### **Alternativ för retur av uttjänta apparater**

Ägare av uttjänta apparater från privata hushåll kan lämna in dem kostnadsfritt vid de offentliga avfallshanteringsmyndigheternas insamlingsställen eller vid de återvinningscentraler som inrättats av tillverkare eller distributörer i enlighet med den tyska lagen om elektrisk och elektronisk utrustning. Gratis insamlingsställen för retur av uttjänta elektriska apparater finns i ditt bostadsområde, liksom andra insamlingsställen för återanvändning

av apparater. Du kan få adresserna från din stad eller lokala myndighet. Även distributörer med ett försäljningsområde för elektrisk och elektronisk utrustning på minst 400 kvadratmeter och livsmedelsåterförsäljare med en total försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter som flera gånger per kalenderår eller permanent erbjuder elektriska och elektroniska apparater och gör dem tillgängliga på marknaden är också skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta elektriska och elektroniska apparater. Vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till en slutanvändare måste de på leveransplatsen eller i omedelbar närhet kostnadsfritt ta tillbaka en uttjänt apparat av samma typ som slutanvändaren som i huvudsak uppfyller samma funktioner som den nya apparaten och, utan köp av en elektrisk eller elektronisk apparat, på begäran av slutanvändaren kostnadsfritt ta tillbaka upp till tre uttjänta apparater per typ som inte är större än 25 centimeter i något yttre mått i detaljhandelsbutiken eller i omedelbar närhet. Vid distribution som sker med hjälp av medel för distanskommunikation anses alla lager- och leveransområden vara distributörens försäljningsområden.

## **Dataskyddsråd**

Om den uttjänta elektriska eller elektroniska

apparaten innehåller personuppgifter är du själv ansvarig för att radera dem innan du lämnar tillbaka den. Om detta är möjligt utan att förstöra den uttjänta elektriska eller elektroniska apparaten, ta bort gamla batterier eller uppladdningsbara batterier samt gamla glödlampor och lämna dem till en separat insamlingsplats innan apparaten lämnas till återvinning.

### **Ytterligare information**

Ytterligare information om Elektrogesetz (lagen om elektrisk och elektronisk utrustning) finns på [www.elektrogesetz.de](http://www.elektrogesetz.de). Information om uppfyllandet av de kvantitativa målen i enlighet med § 10.3 i den tyska lagen om elektrisk och elektronisk utrustning (insamlingsgrad) och § 22.1 i den tyska lagen om elektrisk och elektronisk utrustning (återvinningsgrad): Förbundsministeriet för miljö, naturskydd, kärnsäkerhet och konsumentskydd publicerar varje år på sin webbplats detaljerade uppgifter om elektriska och elektroniska apparater samt de kvantitativa mål som uppnåtts i Tyskland, vilka ska överlämnas till Europeiska kommissionen: <https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcenabfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.



## Tips för att undvika avfall

Enligt bestämmelserna i direktiv 2008/98/EU om avfall och dess införlivande i lagstiftningen i Europeiska unionens medlemsstater har åtgärder för att förebygga avfall företräde framför åtgärder för att hantera avfall. Åtgärder för att förebygga avfall från elektriska och elektroniska apparater omfattar framför allt att förlänga deras livslängd genom att reparera defekta apparater och sälja fungerande begagnade apparater i stället för att lämna in dem för avfallshantering. Ytterligare information finns i det avfallsförebyggande programmet från den federala regeringen med deltagande av de federala staterna:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-der-bundesregierung>

## WEEE-registreringsnummer och kontaktuppgifter

Under WEEE-registreringsnummer DE 76956000 är vi registrerade hos i BDSK Handels GmbH & Co. Kg. Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg, Tyskland, är registrerat som återförsäljare och distributör av elektrisk och elektronisk utrustning.

E-postadress: \_

[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at) eller \_

[info@moemax.at](mailto:info@moemax.at)

XXXLutz KG  
Roemerstrasse 39  
4600 Wels, Österreich  
[info@xxxlutz.at](mailto:info@xxxlutz.at)

V1 (10/05/2025)

